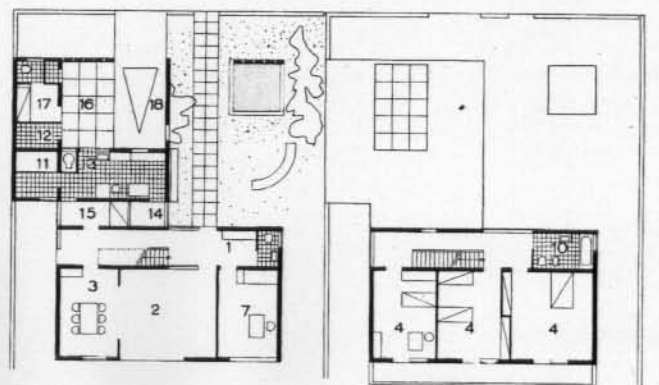
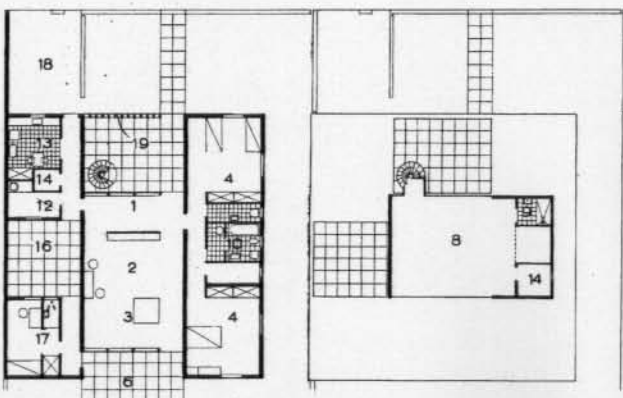
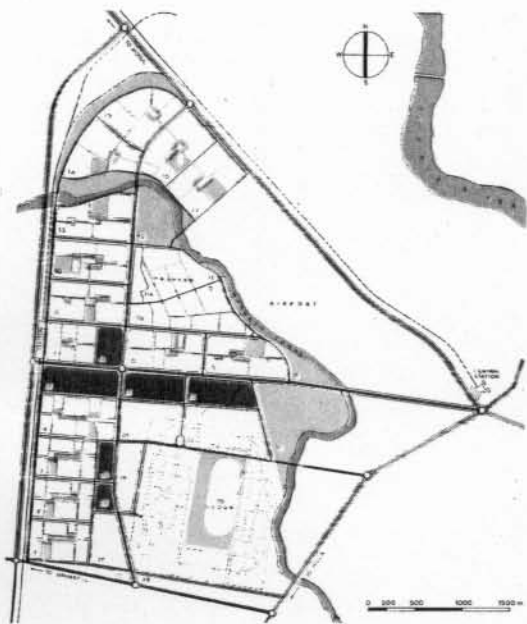


ΤΥΠΟΙ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΩΤΕΡΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΑ
HOUSE TYPES FOR HIGH INCOMES

TYPES DE MAISONS POUR REVENUS ÉLEVÉS
MUSTERWOHNUNGEN FÜR HOEHERE
EINKOMMENSKLASSEN





Δύο βασικές αρτηρίες προβλέπονται στο όλο σχέδιο. Προβλέπεται επίσης μία εξωτερική παρακαμπτήριος δυτικά της σιδηροδρομικής γραμμής σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πολεοδομικού σχεδίου Βαγδάτης. Η κοινότητα V τάξεως διαφεύγει σε όσα το δυνατόν πιο ίσους τομείς κοινότητας IV τάξεως, οι οποίοι περιλαμβάνουν σχολεία και άλλα κοινοτικά κτήρια. Οι τομείς 20, 21 και 22 έχουν κρατηθεί για κοινοτικά κτήρια, σχολεία Μέσης Εκπαίδευσης, κτήρια ψυχαγωγίας και πολυκατοικίες.

Two basic arteries are provided for the whole scheme. An external by-pass is also foreseen west of the railway line in accordance with the provisions of the Baghdad Master Plan. The community Class V is separated as equally as possible into sectors of Community Class IV which are provided with schools and other community buildings. Sectors 20, 21, and 22 have been set aside for community buildings such as social centres, secondary schools, recreation buildings, as well as blocks of flats.

Le plan prévoit deux voies principales et un embranchement extérieur à l'Ouest de la voie ferrée, en accord avec les prescriptions du plan de la ville de Bagdad. La commune de 5e classe est subdivisée en secteurs aussi égaux que possible de 4e classe, où se trouvent les écoles et les autres édifices publics. A ces bâtiments, aux écoles d'enseignement secondaire, aux centres de récréation et aux habitations collectives, on a spécialement réservé les secteurs No. 20, 21 et 22.

Zwei Hauptverkehrsadern und eine aussere Zweigstrasse westlich von der Bahnlinie sind im Gesamtplan, gemass den Bestimmungen des Stadtplans von Bagdad, vorgesehen. Die Gemeinde der V Klasse wird darin in mehreren möglichst gleichen Sektoren IV Klasse eingeteilt, in denen Schulen und sonstige öffentliche Bauten liegen. Die Sektoren 20, 21 und 22 sind zum Bau von Lokalen der Gemeinde, mittleren Schulen, Erholungsbauten und Hochhausern reserviert.

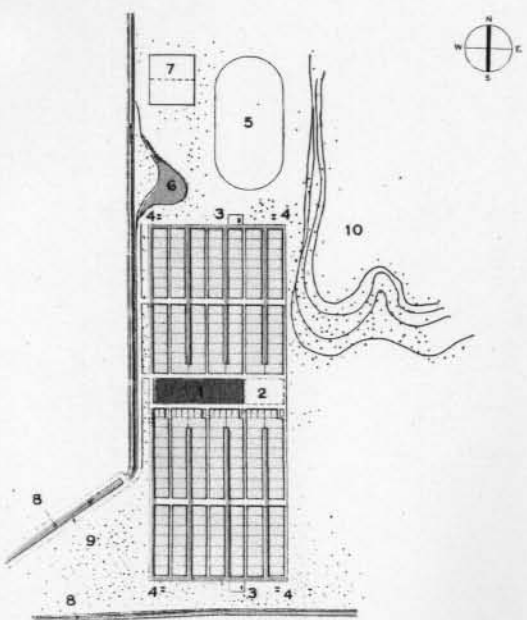


Η Surchinar είναι βιομηχανικός οικισμός που αναπτύχθηκε από την δημιουργία ενός μεγάλου εργοστασίου τσιμέντων. Η διάταξη του νέου οικισμού βγαίνει από την ανάγκη προσαρμογής στο φυσικό έδαφος. Η θέση του Κέντρου στο Βορεινό άκρο δικαιολογείται από την πρόβλεψη μελλοντικής επέκτασης του οικισμού προς Β.Α. Ο οικισμός περιλαμβάνει κατοικίες διαφορετικού εισοδήματος για να εξυπηρετήσει τις διαφορετικές ανάγκες του προσωπικού συνθέτοντας έτσι σε ένα ενιαίο κοινωνικό σύνολο τις διάφορες τάξεις των ανθρώπων που ασχολούνται με την Βιομηχανία.

Surchinar is an industrial community created by the establishment of a major cement plant. The layout of the new settlement is dictated by the ground formation and adapted to its topography. The position of the community centre at the northern end is justified by the provision for the future expansion towards the North-East. The project includes houses for various income levels in order to cover the whole range of personnel combining the various social groups engaged in the factory into one whole.

Surchinar est une commune industrielle fondée à la suite de l'installation sur place d'une grande usine de ciments. La structure de cette agglomération fut dictée par la nécessité de l'adapter à la nature du terrain sur lequel elle fut bâtie. Le centre en est à l'extrémité Nord, parce que l'on prévoit l'extension de ce village vers le Nord-Est. L'agglomération comprend des habitations pour toutes les classes de personnel, à revenu varié; elle réunit ainsi en un ensemble unique les divers groupes sociaux travaillant dans cette industrie.

Das Dorf Surchinar wurde infolge der Anlage am Ort einer Zement-Fabrik gebaut und bildet eine industrielle Gemeinde, deren Einrichtung der Bodennatur anzupassen war. Das Zentrum dieser Siedlung liegt am nördlichen Rand, um eine Erweiterung deren in Nord-Ost Richtung in Zukunft zu ermöglichen. Das Dorf umfasst Wohnungen für Leute verschiedenen sozialen und wirtschaftlichen Standes im Personal und vereinigt in einer Gruppe die in der Industrie beschäftigten Personen verschiedener Sozialklassen.



Αυτό είναι ένα από τα τυπικά χωριά που μελετήθηκαν για την ανάπτυξη της περιοχής Greater Mussayib.

This is a village typical of those studied for the rural area of Greater Mussayib now under development.

Un village typique prévu par le plan pour le développement de la région Greater Mussayib.

Das Gebiet von Greater Mussayib, welches jetzt erschlossen wird. Typisches Dorf.

Πρός φύτευση. 1. Κέντρο Κοινότητας. 2. Έπέκταση κέντρου κοινότητας. 3. Πλυντήρια. 4. Ποτιστήρες ζώων. 5. Αθλητικό γήπεδο. 6. Λίμνη. 7. Κεραμοποιείο. 8. Αρδευτικό αλάκι. 9. Δρόμος. 10. Λόφος.

To be planted. 1. Village center. 2. Extension of the center. 3. Laundries. 4. Drinking troughs. 5. Sports grounds. 6. Lake. 7. Brickmaking yard. 8. Irrigation Canal. 9. Road. 10. Hill.

Espace à planter. 1. Centre communal. 2. Extension du Centre communal. 3. Lavoirs. 4. Abreuvoir. 5. Terrain de sports. 6. Etang. 7. Tuilerie. 8. Canal d'irrigation. 9. Chemin. 10. Côteau.

Für Anbau bestimmt. 1. Dorfzentrum. 2. Erweiterung des Zentrums. 3. Wascherei. 4. Wassertröge. 5. Sportplätze. 6. See. 7. Ziegelei. 8. Drainage. 9. Strasse. 10. Hügel.